

4. Krone Verlag considérait que cette interdiction de publication constituait une violation du droit à la liberté d'expression et a introduit, après avoir utilisé tous les moyens de droit interne, une requête devant la Cour européenne des droits de l'homme. La cour a donc dû se prononcer sur la question de savoir si l'article 10 de la CEDH avait été violé.

5. En vertu de la Convention européenne des droits de l'homme, les limitations à la liberté d'expression sont autorisées si elles ont une base légale, sont établies pour protéger un des objectifs énumérés par l'article 10, § 2, CEDH et si elles sont nécessaires dans une société démocratique.

En ce qui concernait la base légale, aucun problème ne se posait: la limitation était en effet fondée sur la loi sur les pratiques du commerce qui interdit la publicité trompeuse.

De même, en ce qui concernait l'objectif de la limitation, la Cour européenne des droits de l'homme ne voyait pas d'obstacle à la limitation, eu égard au fait que celle-ci était établie en vue de "la protection de la réputation ou du droit d'autrui".

Le contrôle du caractère nécessaire jouait donc une fois de plus un rôle majeur dans l'appréciation de la Cour européenne des droits de l'homme.

6. La cour a commencé son appréciation de la proportionnalité de la mesure limitative par la constatation implicite que la liberté d'expression vaut aussi bien sûr pour les "discours commerciaux", mais qu'en matière d'appréciation des limitations à la liberté d'expression dans la sphère de la concurrence déloyale, les autorités nationales disposaient d'une large liberté d'appréciation.

La cour a ensuite constaté que les publicités constituent une source d'information pour le public mais que dans certains cas, celles-ci peuvent être censurées afin de prévenir des publicités inexactes, trompeuses ou susceptibles de tromper la concurrence. Dans certaines circonstances, comme l'indiquait la cour, on peut même censurer des publicités objectives et fidèles à la réalité en vue de protéger les droits d'autrui.

7. En l'espèce, la cour a toutefois remarqué que les tribunaux autrichiens motivaient leur décision de manière contradictoire. Ils décidaient en effet que la comparaison de prix était trompeuse parce qu'un des journaux était un quotidien populaire tandis que l'autre était un "journal de qualité", mais en même temps ils décidaient que les journaux étaient concurrents sur le même marché et qu'ils s'adressaient aux mêmes lecteurs. La cour considérait que cette conclusion était incohérente.

En outre, la cour estimait que l'impact de l'interdiction était disproportionné par rapport aux objectifs susceptibles d'être protégés. En effet, conformément à l'ordonnance en cessa-

tion, le *Neue Kronenzeitungen* pouvait poursuivre sa campagne à condition de mentionner les différences entre les deux journaux dans la manière de traiter l'information. La cour estimait qu'une telle condition était en pratique quasiment impossible à réaliser et indiquait en outre que Krone Verlag était menacé d'une amende si cette condition n'était pas respectée.

Aussi, la cour a conclu que les limitations posées par les cours et tribunaux autrichiens étaient contraires à l'article 10 CEDH.

8. Cet arrêt soulève un certain nombre de questions. On peut en effet se demander si l'argumentation des juges autrichiens était si incohérente que la cour le laisse supposer. En outre, se pose la question de savoir si la cour ne néglige pas le fait que l'ordonnance en cessation protégeait autant les droits du consommateur que ceux du *Salzburger Nachrichten*. Enfin, on peut douter du fait que l'ordonnance de cessation, qui n'interdisait pas la campagne publicitaire en soi mais qui imposait une obligation d'information complémentaire, était à ce point disproportionnée qu'elle violait la Convention européenne des droits de l'homme.

Quoi qu'il en soit, cette décision de la Cour européenne des droits de l'homme démontre une fois de plus à quel point la Convention européenne des droits de l'homme pénètre dans la sphère purement économique.

Koen Lemmens  
Professeur invité VUB  
Avocat à Bruxelles

---

**HOF VAN JUSTITIE**  
**VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**  
**6 NOVEMBER 2003**

---

**EUROPEES RECHT – PRIVACY**

**Richtlijn 95/46/EG – Werkingssfeer – Openbaarmaking van persoonsgegevens op internet – Plaats van openbaarmaking – Begrip doorgifte van persoonsgegevens naar derde landen – Vrijheid van meningsuiting – Verenigbaarheid met Richtlijn 95/46 EG van verdergaande bescherming van persoonsgegevens door wettelijke regeling van Lidstaat**

*Zet.: P. Jann (president van de eerste kamer, waarnemend voor de president), C. W. A. Timmermans, C. Gulmann, J. N. Cunha Rodrigues en A. Rosas (kamerpresidenten), D. A. O. Edward (rapporteur) en J.-P. Puissochet, F. Macken en S. von Bahr (rechters)*  
*Advocaat-generaal: A. Tizzano*  
*Zaak C-101/01, "Lindqvist"<sup>3</sup>*

1. In een arrest van 6 november 2003 antwoordt het Europees Hof van Justitie op enkele vragen met betrekking tot de toepassing op het internet van de Richtlijn 95/46 EG van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens. Deze richtlijn werd sedertdien nog verduidelijkt en aangevuld door de Richtlijn 2002/58/EG van 12 juli 2002, ook gekend als de “Richtlijn betreffende privacy en elektronische communicatie”. Op het ogenblik van de feiten was deze evenwel nog niet van toepassing zodat het hof hiermee geen rekening houdt in zijn overwegingen.

2. De zaak begon op een onschuldige manier: mevrouw Lindqvist, een huishoudelijke hulp en een vrijwillige begeleider van de communicanten van de Zweedse parochie Alsesta, had een website gemaakt om de parochianen te informeren over de voorbereiding van het vormsel. Mevrouw Lindqvist zette op deze website zonder enig kwaad opzet informatie over haarzelf en over haar collega's uit de parochie – namen, voornamen, beroepen, hobby's – waarbij soms ook werd ingegaan op hun kleine ongemakken en ongelukken. De weg naar de hel is geplaveid met goede voornemens. Mevrouw Lindqvist had hiervoor niet de toestemming gevraagd van haar collega's en sommigen onder hen waren niet blij met deze website. Mevrouw Lindqvist verwijderde de betrokken pagina's onmiddellijk maar het was te laat: ze werd vervolgd. In eerste aanleg werd zij veroordeeld tot een boete van 4.000 Zweedse Kronen (ongeveer 450 EUR) en tot een bijdrage van nog eens 300 Kronen aan een Zweeds fonds ter ondersteuning van slachtoffers van misdrijven.

In graad van beroep stelde het rechtscollège verschillende prejudiciële vragen over de interpretatie van de Richtlijn 95/46/EG.

3. Eerst bevestigt het hof dat de verwijzing op een internetpagina naar personen die geïdentificeerd worden door hun naam of door andere middelen, zoals hun telefoonnummer of door informatie over hun hobby's, een geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens is in de zin van de Richtlijn. De definitie van een verwerking van gegevens omvat met name het “*verstrekken door middel van doorzending, verspreiden of op enigerlei andere wijze ter beschikking stellen*” (art. 2, sub b). Inzake het geautomatiseerd karakter van de verwerking oordeelt het hof dat het opladen van een pagina op een server om die daarna toegankelijk te maken voor de internetgebruikers, minstens gedeeltelijk op een geautomatiseerde wijze gebeurt.

4. Mevrouw Lindqvist betoogde ook dat haar daden louter binnen het kader van vrijwilligerswerk vielen, dat zij met

een religieus doel gepleegd waren en dat er bijgevolg geen enkel winstoogmerk was. Daarom vielen deze daden volgens haar niet binnen de werkingssfeer van het Europees recht en van de richtlijn, maar wel onder de vrijheid van meningsuiting. Het hof meent enkel te kunnen nagaan of de daden onder één van de twee uitzonderingen van de Richtlijn vallen. Aangezien de eerste uitzondering enkel betrekking heeft op bepaalde activiteiten van de Lidstaten, kan alleen de tweede uitzondering voor de activiteiten met “uitsluitend persoonlijke of huishoudelijke doeleinden” eventueel in aanmerking komen. Het hof verwierpt dit echter resoluut omdat de gegevens door hun openbaarmaking op het internet “*voor een onbepaald aantal personen toegankelijk worden gemaakt*”.

5. Vervolgens vroeg het rechtscollège in beroep ook of de vermelding dat een persoon zijn voet bezeerd heeft en met ziekteverlof is, een gegeven in verband met de gezondheid vormt. Het hof kan op deze vraag niet anders dan positief antwoorden en stelt dat dit begrip ruim geïnterpreteerd moet worden zodat informatie over alle aspecten van de gezondheid van een persoon – zowel de fysieke als de psychische aspecten – hieronder vallen.

6. Een interessantere doch minder evidente vraag is of de openbaarmaking van die informatie op het internet beschouwd moet worden als een doorgifte van persoonsgegevens naar een derde land in de zin van artikel 25 van de Richtlijn. In het arrest wijst het hof op de absurde gevolgen indien dit het geval zou zijn: als het plaatsen van persoonsgegevens op het internet een doorgifte van die gegevens aan een derde land zou uitmaken, zouden de Lidstaten verplicht zijn om dit te verhinderen zodra er in één enkel land geen waarborgen worden geboden voor een passend beschermingsniveau. Hieruit leidt het hof af dat er geen doorgifte van gegevens aan een derde land is wanneer een persoon uit een Lidstaat persoonsgegevens plaatst op een internetpagina bij een hosting provider uit een Lidstaat.

Bij het lezen van de redenering van het hof moet rekening gehouden worden met het feit dat de vraag geen betrekking had op de verwerking van gegevens door hosting providers en dat in deze zaak de internetpagina's van mevrouw Lindqvist niet de technische middelen bevatten “*waardoor die informatie automatisch had kunnen worden verzonden aan personen die niet bewust toegang tot die pagina's hadden proberen te krijgen*”.

7. Het hof moest ook ingaan op de vraag of de toepassing van de Richtlijn op een dergelijke zaak geen beperking vormt op de vrijheid van meningsuiting en van andere grondrechten uit artikel 10 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (EVRM). Volgens het hof is dat niet het geval. Het hof stelt echter ook dat het aan de nationale autoriteiten en rechtsinstanties toekomt om bij de toepassing van de richtlijn een

<sup>3</sup> Nog niet gepubliceerd, raadpleegbaar op <http://www.curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=nl>.

juist evenwicht met deze grondrechten te verzekeren. Zodoende moet bij de toepassing van de sancties ook het evenredigheidsbeginsel nageleefd worden. De straffen die aan mevrouw Lindqvist worden opgelegd, lijken immers wat zwaar te zijn voor een eerder licht misdrijf waaraan de beklagde onmiddellijk na de eerste klachten van de betrokkenen een einde heeft gesteld.

8. Ten slotte bevestigt het hof nog dat de Lidstaten de draagwijdte van de nationale wetgeving in uitvoering van de richtlijn mogen uitbreiden tot gebieden die niet onder de werkingssfeer van de richtlijn vallen. Hierbij moet opgemerkt worden dat de Commissie deze mening niet deelt. Uit de vraag en uit het antwoord van het hof blijkt evenwel niet aan welke gebieden de Zweedse staat dacht.

Laurent de Brouwer  
Advocaat te Brussel (Simont Braun)

---

**COUR DE JUSTICE  
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
6 NOVEMBRE 2003**

---

**DROIT EUROPÉEN – VIE PRIVÉE**

**Directive 95/46/CE – Champ d’application – Publication des données à caractère personnel sur Internet – Lieu de la publication – Notion de transfert de données à caractère personnel vers des pays tiers – Liberté d’expression – Compatibilité avec la directive 95/46 d’une protection plus forte des données à caractère personnel par la législation d’un État membre**

*Siég.: P. Jann (président de la première chambre, ff de président), C.W.A. Timmermans, C. Gulmann, J.N. Cunha Rodrigues et A. Rosas (présidents de chambre), D.A.O. Edward (rapporteur) et J.-P. Puissochet, F. Macken et S. von Bahr (juges)*

*Avocat général: A. Tizzano  
Affaire C-101/01, “Lindqvist”<sup>4</sup>*

1. Dans un arrêt du 6 novembre 2003, la Cour de justice des Communautés européennes répond à un certain nombre de questions relatives à l’application au réseau Internet de la directive 95/46 du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données. On observera d’entrée de jeu que cette directive a été précisée et complétée depuis lors par la directive 2002/58/CE du 12 juillet 2002, dite “directive vie privée et communications

électroniques”. À l’époque des faits, elle n’avait toutefois pas encore été appliquée, si bien que la cour n’en tient pas compte dans ses développements.

2. L’affaire commence de façon innocente: Mme Lindqvist, agent d’entretien de son état et formatrice bénévole des communiantes de la paroisse suédoise d’Alseda, avait édité un site Internet de quelques pages destiné à fournir aux paroissiens toutes les informations nécessaires à la préparation des confirmations. Sans aucune malice, Mme Lindqvist agrémentait ce site d’informations sur elle-même et ses collègues de la paroisse – noms, prénoms, fonctions occupées, hobbies – parfois accompagnées des petites misères et accidents de la vie de certains d’entre eux. L’enfer est pavé de bonnes intentions, dit-on. Le site déclencha le mécontentement de certains collègues dont elle n’avait, il est vrai, pas demandé le consentement. Mme Lindqvist supprima aussitôt les pages, sans que son geste ne put cependant arrêter la procédure pénale: elle fut condamnée en première instance à une amende de 4.000 couronnes suédoises (environ 450 EUR) et à verser 300 autres couronnes à un fonds suédois destiné à aider les victimes d’infractions.

En degré d’appel, la juridiction estima devoir poser à titre préjudiciel à la Cour de justice une série de questions relatives à l’interprétation de la directive 95/46/CE.

3. En premier lieu, la cour confirme que l’opération consistant à faire référence, sur une page Internet, à des personnes identifiées par leur nom ou par d’autres moyens, par exemple leur numéro de téléphone ou des informations sur leurs passe-temps, constitue un traitement automatisé de données à caractère personnel au sens de la directive. La définition légale d’un traitement de données vise en effet et notamment “*la communication par transmission, la diffusion ou toute autre forme de mise à disposition de données*” (art. 3, § 1). Quant au caractère automatisé du traitement, les opérations de chargement d’une page sur un serveur pour ensuite la rendre accessible aux personnes connectées à Internet s’effectue, selon la cour, au moins partiellement de manière automatisée.

4. Mme Lindqvist avait aussi plaidé que ses activités étant purement bénévoles et religieuses, et donc dénuées de toute connotation économique, elles ne relevaient pas du champ d’application du droit communautaire et de la directive, mais de la liberté d’expression. La cour estime qu’il y a lieu de vérifier uniquement si les activités entrent dans l’une des deux exceptions prévues dans la directive. La première ne concernant que certaines activités des États membres, seule la seconde en faveur des activités “*exclusivement personnelles et domestiques*” aurait pu éventuellement s’appliquer, mais la cour l’écarte résolument en raison de la publication de ces données sur Internet, “*de sorte que ces données sont rendues accessibles à un nombre indéfini de personnes*”.

<sup>4</sup> Pas encore publié, peut être consulté sur <http://www.curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=fr>.